



Material and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop
Fredericton (N-B) E3C 2M6

F5211-150277

27 April / avril 2016

Subject:

REQUEST FOR PROPOSAL F5211-150277–
Services for Phase I, II, and III Environmental
Site Assessment

Further to the above- mentioned Request for Proposal
documentation previously forwarded to your firm,
Addendum (#1) is hereby issued.

Sujet :

DEMANDE DE PROPOSITION F5211-150277 - Les
services des étapes I, II, III de l'évaluation
environnementale d'un site

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement
de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre
entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1

Questions and Answers / Questions et réponses :

Question 1 :

We would like to clarify if a team member can be
listed on more than one bid team or do they have to
be exclusive to one bid team?

Answer 1:

No, they must be exclusive to one bid team.

Question 2:

Does an ASCT (Member of Applied Science
Technologists and Technicians of BC) designation get
points for Professional Designation for the R-6 Phase 1
Specialist role?

Answer 2:

No, acceptable designations include P.Eng, P Ag,
RPBio and P Chem.

Question 3:

In **Table 4-1 - Technical Proposal Evaluation** the R-
7 – Field Staff position is given 1 pt for showing
experience in each media type, for a total of 8 points.
Later, in the formatted table in which the bidder must
fill out, there are 10 media types listed (added is

Question N° 1 :

Nous tenons à préciser si un membre de l'équipe peut
être inscrit sur plus d'une équipe de soumission ou
doivent-ils être exclusif à une équipe de la
candidature?

Réponse N° 1 :

Non, ils doivent être exclusifs à une équipe de la
candidature.

Question N° 2 :

Est-ce qu'une désignation ASCT (membre des
techniciens et technologues scientifiques de la
Colombie-Britannique) obtient des points pour la
désignation professionnelle pour le rôle de R-6 -
spécialiste de phase 1?

Réponse N° 2 :

Non, les désignations acceptables comprennent P.Eng,
P Ag, RPBio et P Chem.

Question N° 3 :

Dans le tableau 4-1 – Évaluation de la proposition
technique, la position R-7 – personnel de terrain est
donné 1 pt pour montrer leur expérience dans chaque
type de moyen, pour un total de 8 points. Plus tard,
dans le tableau formaté lequel le soumissionnaire doit



Hazardous Materials and Porewater). Can you please confirm whether the bidder should demonstrate experience in the 8 media types listed in Table 4-1, or should we show experience in the 10 listed in the later submission table?

Answer 3:

Please use 10 media types as shown in the submission table.

Question 4:

Is there a page limitation to this submission?

Answer 4:

Please use the existing template and space provided there should be no more than 2 pages for key personnel. You can adjust the formatting on the cell size to allow maximum space for contractor content versus DFO instructions. For non-key personnel it should be limited to one page maximum.

Question 5:

For the project descriptions that do not include filling out values, is there a page limit (e.g. project manager) for descriptions?

Answer 5:

Yes - Please use the existing template and space provided there should be no more than 2 pages for key personnel. You can adjust the formatting on the cell size to allow maximum space for contractor content versus DFO instructions. For non-key personnel it should be limited to one page maximum.

Question 6:

For the Project Manager, the evaluation criteria on page 5 state that total points are given for "Federal Projects >100k 3 different teams within the last 5 years." Can you please clarify that this means 3 different disciplines per project and not 3 different project descriptions? (if it is the latter, the template only shows space to fill out 2 projects)

remplir, il y a 10 types de moyens énumérés (avec l'ajout des matières dangereuses et l'eau interstitielle). Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer si le soumissionnaire doit justifier de l'expérience dans les 8 types de moyens énumérés dans le tableau 4-1, ou devrions-nous montrer l'expérience dans les 10 moyens répertoriés dans le tableau de présentation?

Réponse N° 3 :

S'il vous plaît utiliser les 10 types de moyens comme indiqué dans le tableau de présentation.

Question N° 4 :

Est-ce que il y a une limite de page pour cette soumission?

Réponse N° 4 :

S'il vous plaît utiliser le modèle existant et l'espace prévu. Il ne devrait y avoir pas plus de 2 pages pour le personnel clé. Vous pouvez ajuster la taille de la cellule pour permettre un maximum d'espace pour le contenu de l'entrepreneur par rapport aux instructions du MPO. Pour le personnel non-clé, ça devrait être limité à une page maximum.

Question N° 5 :

Pour les descriptions de projets qui ne comprennent pas à remplir les valeurs, est qu'il y a une limite de page pour les descriptions (par exemple de gestionnaire de projet)?

Réponse N° 5 :

Oui - S'il vous plaît utiliser le modèle existant et l'espace prévu. Il ne devrait y avoir pas plus de 2 pages pour le personnel clé. Vous pouvez ajuster la taille de la cellule pour permettre un maximum d'espace pour le contenu de l'entrepreneur par rapport aux instructions du MPO. Pour le personnel non-clé, ça devrait être limité à une page maximum.

Question N° 6 :

Pour le gestionnaire de projet, les critères d'évaluation à la page 5 indiquent que le total des points est donné pour «Projets fédéraux >100k 3 équipes différentes au cours des 5 dernières années». Pouvez-vous s'il vous plaît préciser que cela signifie 3 disciplines différentes par projet et non pas 3 descriptions de projets différents? (Si c'est le dernier, le modèle ne montre que l'espace pour remplir 2 projets)



Answer 6:

We are looking for the PM to identify they worked with 3 disciplines, i.e risk assessors, hydrogeology, archeology for 2 different projects.

Question 7:

If we propose someone in one category for work, but through the course of the standing offer, they get additional experience or move to a higher role (e.g. intermediate to senior), can we then move them into a senior category?

Answer 7:

They would have to be re-evaluated against the technical criteria stated in the RFSO – if they qualified at a score equal to or greater than the staff they are replacing it would be considered acceptable.

Question 8:

We are planning to use a subconsultant as one of our key personnel. Is this allowed?

Answer 8:

Yes

Question 9:

Should the remote work experience be shown in the Site column within the Annex 4-1 Technical Proposal?

Answer 9:

Yes

Question 10:

In the response table for the Field Staff, the R7 item 2) response block seems to be missing. Where does the information for the demonstrated experience working on remote sites including boat, helicopter and/or small plane travel go?

Answer 10:

This is a formatting error. Please insert a box between the first and second that is the same size.

Réponse N° 6 :

On cherche pour le gestionnaire de projet d'identifier qu'ils ont travaillé avec 3 disciplines, i.e., l'évaluation des risques, l'hydrogéologie, l'archéologie pour 2 projets différents.

Question N° 7 :

Si nous proposons une personne dans une catégorie pour le travail, mais tout au long de l'offre à commandes, ils obtiennent de l'expérience supplémentaire ou ils avancent à un rôle plus élevé (par exemple intermédiaire à senior), peut-on les déplacer ensuite dans une catégorie senior?

Réponse N° 7 :

Ils devraient être réévalués en fonction des critères techniques énoncées dans la DOC - s'ils sont qualifiés à un résultat égal ou supérieur que le personnel qu'ils remplacent, il serait considéré comme acceptable.

Question N° 8 :

Nous prévoyons d'utiliser un sous-traitant comme un de nos employés clés. Est-ce permis?

Réponse N° 8 :

Oui

Question N° 9 :

Est-ce que l'expérience de travail à distance devrait être indiqué dans la colonne du site au sein de l'annexe 4-1 Proposition technique?

Réponse N° 9 :

Oui

Question N° 10 :

Dans le tableau de réponse pour le personnel de terrain, la boîte pour l'objet 2) du R7 semble manquer. Où devrions-nous mettre l'information pour l'expérience démontrée travaillant sur des sites distants, y compris bateau, hélicoptère et / ou voyage en petit avion?

Réponse N° 10 :

Ceci est une erreur de mise en forme. S'il vous plaît insérer une boîte entre la première et la seconde de la même taille.



Question 11:

Can DFO clarify the geographical distribution of the work? Specifically, how much work will be conducted in the pacific region, prairies, central and eastern sections of the country?

Answer 11:

This standing offer is intended for use in the Pacific Region which includes BC and the Yukon.

Question 12:

We are working on completing the proposal for the Standing Offer for Phase I, II and III ESAs (F5211-150277). I have a quick question regarding clarification of the Field Staff – R7 position requirements. In Table 4-1 Technical Proposal Evaluation it says that points are awarded for *Demonstrated experience working on remote sites including boat, helicopter and/or small plane travel*. Should the remote work experience be shown in the Site column within the Annex 4-1 Technical Proposal?

For instance,

Media	Site	Client	Approximate number of samples
Groundwater	Katit 1, Wuikinuxv Nation, remote site access by small plane	INAC	N=

Answer 12:

Yes.

Question 13:

For the Field Staff table (pg. 31), should submission insert a “ Remote Access (y/n and describe)” column?

Question N° 11 :

Peut MPO clarifier la répartition géographique du travail? Plus précisément, la quantité de travail qui sera menée dans la région du Pacifique, des Prairies, des sections centrales et de l'est du pays?

Réponse N° 11 :

Cette offre à commandes est destinée à être utilisé dans la région du Pacifique qui comprend la Colombie-Britannique et le Yukon.

Question N° 12 :

Nous travaillons sur l'achèvement de la proposition de l'offre à commandes pour la phase I, II et III (F5211-150277). J'ai une question concernant la clarification du personnel du terrain - les exigences du poste R7. Dans le tableau 4-1 du Proposition d'évaluation technique, ça dit que les points sont attribués pour une expérience démontrée du travail sur des sites distants, y compris bateau, hélicoptère et / ou voyage en petit avion. Devrait l'expérience de travail à distance être indiqué dans la colonne du site au sein de l'annexe 4-1 Proposition technique?

Par exemple,

Médias	Site	Client	Nombre approximatif d'échantillons
Les eaux souterraines	Katit 1, Wuikinuxv Nation, l'accès aux site par un petit avi	AANC	N =

Réponse N° 12 :

Oui

Question N° 13 :

Pour le tableau du personnel de terrain (p. 31), devrait-on insérer une colonne "accès à distance (o / n et décrire)" dans la soumission?



Answer 13:

Please include the site description as per the question above.

Question 14:

The evaluation points appear to add up to 154 on Table 4-1 but other parts of the text indicates technical score evaluated out of 160.

Answer 14:

There is one error in the text regarding the sample media type for R7 it should include porewater and hazardous building materials to add to a total of 21 for that category. This will add to a total of 156 not 160.

Question 15:

Is the expectation that the Phase 1 specialist has conducted the site visits to remove access sites themselves?

Answer 15:

Yes.

Question 16:

On Page 10 of 74 under Section 1 it states "In their technical offer, the Offerors should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the work". Annex 4-1 provides forms to be completed as part of the Technical bid and requires details on personnel experience carrying out similar projects. Will the reviewers expect additional information outlining how future programs will be carried out, or is summarizing past project experience sufficient?

Answer 16:

Summarizing past projects.

Réponse N° 13 :

S'il vous plaît inclure dans la description du site (voir la question ci-dessus).

Question N° 14 :

Les points d'évaluation semblent sommer jusqu'à 154 sur le tableau 4-1, mais d'autres parties du texte indique la note technique évaluée sur 160.

Réponse N° 14 :

Il y a une erreur dans le texte en ce qui concerne le type d'échantillon pour R7 - il devrait inclure l'eau des pores et les matériaux de construction dangereux pour sommer à un total de 21 points pour cette catégorie. Cela va sommer à un total de 156, pas 160.

Question N° 15 :

Est-ce l'attente est que le spécialiste de la phase 1 a effectué les visites aux sites d'accès à distance eux-mêmes?

Réponse N°15 :

Oui.

Question N°16 :

Sur la page 10 de 74 dans la section 1, il stipule que «Dans leur offre technique, l'initiateur doit expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils vont effectuer le travail". Annexe 4.1 fournit des formulaires à remplir dans le cadre de l'offre technique et exige des détails sur l'expérience du personnel réalisant des projets similaires. Est-ce que les examinateurs attendent des informations supplémentaires décrivant la façon dont les programmes futurs seront réalisés, ou est-ce que c'est suffisant de résumer l'expérience des projets antérieurs?

Réponse N° 16 :

Résumant projets antérieurs.



Question 17:

On page 10 of 74 Section I of the RFP it says "Offerors should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the work." Is this to be done in a separate written section, in addition to the staff profiles? If not, please clarify how and where this should be presented. Will it be scored?

Answer 17:

No all information should be included in the tables.

Question 18:

We request an extension on the closing date for solicitation No. F5211-150277, Request for Standing Offer Services for Phase I, II and III ESA for F&OC. The RPIC conference (Federal Contaminated Sites Workshop and Sustainable Remediation Conference <http://www.rpic-ibic.ca/en/events/federal-contaminated-sites-fcs-national-workshop/2016-fcs-national-workshop>) is immediately before the current submission closing date and many of our team members are committed to attending.

Answer 18:

NO – this has been posted for 40 days.

Question 19:

For the Phase I Specialist, do all example projects need to be Phase I ESAs or, can remote experience be documented with other assessments (e.g. Phase II ESAs)?

Answer 19:

Would receive maximum points for a Phase I.

Question 20:

For the Hydrogeologist and other senior staff, is there a one page limit for the write-up or can we have it in two pages?

Question N° 17 :

À la page 10 de 74 Section I de la DP, il dit: «Les offrans devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.» Est-ce que cela va être mis dans une section écrite distincte, en plus des profils de personnel? Si non, s'il vous plaît préciser comment et où cela devrait être présenté. Est-ce que ça va être marqué?

Réponse N° 17 :

Non, toutes les informations doivent être inclus dans les tableaux.

Question N° 18 :

Nous demandons une extension à la date de clôture de l'invitation No. F5211-150277, Demande d'Offre à Commandes pour la phase I, II et III pour le MPO. La conférence de l'IBIC est immédiatement avant la date de clôture de soumission et beaucoup de nos membres d'équipe se sont engagés à participer.

Réponse N° 18 :

NON - cela a été posté pendant 40 jours.

Question N° 19 :

Pour le spécialiste de Phase I, est-ce que tous les exemples de projets doivent être des Phase I, ou est-ce que l'expérience à distance peut être documentée avec d'autres évaluations (par exemple Phase II)?

Réponse N° 19 :

Recevrait un maximum de points pour une Phase I.

Question N° 20 :

Pour l'hydrogéologue et d'autres cadres supérieurs, est-ce qu'il y a une limite d'une page pour l'écriture ou peut-on utilisé deux pages?



Answer 20:

Please use the attached template.

Réponse N° 20 :

S'il vous plaît utiliser le modèle ci-joint.

Question 21:

Are individuals or companies permitted to join more than one Joint Venture for this solicitation (i.e., can they be a member of two or more Joint Ventures)?

Question N° 21 :

Les individus ou les entreprises sont-ils autorisés à se joindre à plus d'une coentreprise pour cette sollicitation (peuvent-ils être un membre de deux ou plusieurs coentreprises) ?

Answer 21:

No.

Réponse N° 21 :

Non